

# Hormeni, stela of

## Sethe

Created on 2015-08-08 by Mark-Jan Nederhof.

Transcription of the stela of Hormeni, in Florence, following the transcription of Sethe (1927), number 27 (pp. 76-77).

## Bibliography

- K. Sethe. *Urkunden der 18. Dynastie, Volume I*. Hinrichs, Leipzig, 1927.

## Nederhof - English

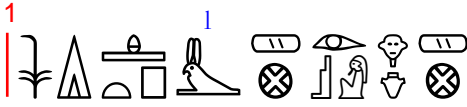
Created on 2015-08-07 by Mark-Jan Nederhof. Last modified 2015-08-07.

Transliteration and translation of the stela of Hormeni, in Florence, following the transcription of Sethe (1927), number 27 (pp. 76-77).

For published translations, see Breasted (1906), pp. 20-21, §§ 47-48; Sethe (1914), number 27 (p. 40).

## Bibliography

- J.H. Breasted. *Ancient Records of Egypt -- Volume II*. The University of Chicago Press, 1906.
- K. Sethe. *Urkunden der 18. Dynastie -- übersetzt, Volume I*. Hinrichs, Leipzig, 1914.
- K. Sethe. *Urkunden der 18. Dynastie, Volume I*. Hinrichs, Leipzig, 1927.



**Ne** | <sup>1</sup> htp-dj-nsw Hr Nhn

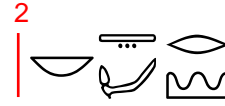
Wsjr hrj-jb

**Ne** | <sup>1</sup> A royal offering of Horus of Hierakonpolis, Osiris in Hierakonpolis,

<sup>1</sup> Appears to wear white crown.

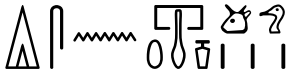


**Ne** Nhn Jnpw tpj dw=f jmj-wt



<sup>2</sup> | nb t3-dsr

**Ne** Anubis on his mountain, the one of embalming, <sup>2</sup> lord of the necropolis.



**Ne** dj=sn prt-r-hrw

t hnqt k3w 3pdw

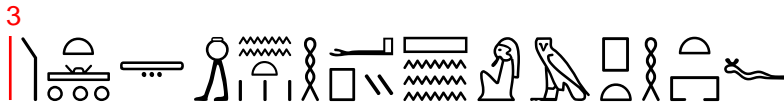
**Ne** May they give a mortuary offering of bread, beer, oxen and fowl,



**Ne** jht nb nfrt w3bt 3nht ntr jm

ddt pt

**Ne** and all good and pure things on which a god lives, what the sky gives,



**Ne** | <sup>3</sup> qm3t t3

jnnt h3pj m tpht=f

**Ne** | <sup>3</sup> what the land produces, what the Nile brings from its source,



**Ne** ssnt 3w ndm

<sup>4</sup> | n mhyt

**Ne** smelling the sweet breath | of the north wind,



**Ne** swr mw hr b3b3t nt jtrw

**Ne** drinking water from the watering-place of the river,



Ne c q prt

5 | m hrw hr tpjw-c

Ne coming in and going out | by day with the ancestors,

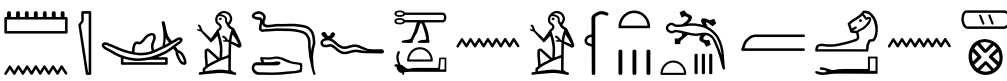


Ne r šsp prt-r-hrw m ḥb nb nfr n Wsjr

n k3 n šš

6 | Hr-mnj

Ne to receive a mortuary offering at every beautiful feast of Osiris, for the scribe | Hormeni.



Ne dd=f jt.n=j rnpwt šst m ḥtj-c n Nḥn

Ne He says: 'I spent many years as count of Hierakonpolis.'



Ne ms.n=j

7 | jnw=s n nb t3wj

ḥs.kw

Ne I brought

7 | its tributes to the lord of the Two Lands. I was praised,



Ne n gm.tw sp=j

pḥ.n=j

8 | j3|wj m W3w3t

Ne as no fault of mine was found. I reached old age in Wawat,

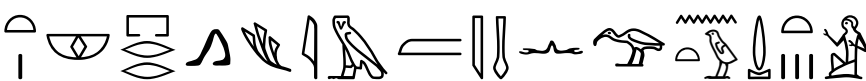


Ne jw=j m mḥ-jb n nbw=j

ḥdd=j hr

9 | jnw=s n nsw ṯnw rnpt

Ne while being confidant of my lords. Every year I sailed north with its tributes to the king.



Ne prr=j jm m m3c-hrw

n gm.n.tw d3yt=j

Ne I ascended there as one who is justified. No wrongdoing by me was found.'